

18 de Septiembre de 2022 - XXV Domingo Ordinario (C)

Evangelio según Lucas 16,1-13 (forma corta, Lc 16,10-13)

En aquel tiempo, ¹dijo Jesús a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador y le llegó la denuncia de que derrochaba sus bienes. ²Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”.

³El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza.

⁴Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. ⁵Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: ⁶“¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. ⁷Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. ⁸Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Cierto, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. ⁹Y yo os digo: ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas.

¹⁰El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. ¹¹Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? ¹²Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? ¹³Ningún siervo puede servir a dos señores, porque, o bien aborrecerá a uno y amará al otro, o bien se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios y al dinero».



Comentario breve sobre el Evangelio Fr MIGUEL DE BURGOS NÚÑEZ
Orden de Predicadores – Convento de San Pablo y San Gregorio (Valladolid)

... El verso 9, siempre ha planteado problemas de traducción: pero lo que llanamente se quiere decir es que en vez de hacerse con las riquezas, que son engañosas, lo que debemos es preocuparnos de hacer amigos, es decir, hacer el bien con ellas, cuando se poseen o se administran. Con las riquezas, lo que uno debe pretender es hacerse amigos, haciendo el bien, en vez de acumular poder. Esto es, en verdad lo más práctico, lo más justo y lo más positivo que los cristianos deben hacer con los bienes que Dios nos ha encomendado en este mundo. [...] Podemos entender ahora que “*el señor*” —que claramente en la parábola no puede ser más que Dios—, haya felicitado al gerente, porque ha sabido actuar de manera que las riquezas no vengan a ser injustas o engañosas. Casi todos consideran las riquezas en este mundo como el futuro más seguro, y debe ser verdad, si no fuera porque un día debemos enfrentarnos con la realidad de que tenemos que desprendernos de todo y dar cuentas al Señor. Se hace mención de *Mammona*, que es un juego de palabras; en su raíz aramea expresa esa seguridad, y de ahí su injusticia, porque ellas roban toda la armonía, la equidad y la sabiduría humana. Un día hay que dejarlo todo; por eso, lo verdaderamente inteligente es hacer lo que hizo el administrador, quien, al contrario de los criterios de los que sirven a dos señores —a Dios y a la seguridad del dinero—, ha preferido servir a su señor, usando las riquezas que se le han encomendado para hacerse amigo de los hombres, en vez de contribuir a acumular riquezas engañosas para él o para el Señor.

Fresco located in the *Sanctuary of the Madonna della Bocciaola*
16th century, **Vacciago - Ameno** (Lake Orta, Novara Prov.)

September 18, 2022 - XXV Sunday in Ordinary Time, Cycle C

Gospel, Luke 16:1-13 (shorter form, Lk 16:10-13)

¹Then he also said to his disciples, “A rich man had a steward who was reported to him for squandering his property. ²He summoned him and said, ‘What is this I hear about you? Prepare a full account of your stewardship, because you can no longer be my steward.’

³The steward said to himself, ‘What shall I do, now that my master is taking the position of steward away from me? I am not strong enough to dig and I am ashamed to beg. ⁴I know what I shall do so that, when I am removed from the stewardship, they may welcome me into their homes.’ ⁵He called in his master’s debtors one by one. To the first he said, ‘How much do you owe my master?’ ⁶He replied, ‘One hundred measures of olive oil.’ He said to him, ‘Here is your promissory note. Sit down and quickly write one for fifty.’ ⁷Then to another he said, ‘And you, how much do you owe?’ He replied, ‘One hundred kors of wheat.’ He said to him, ‘Here is your promissory note; write one for eighty.’ ⁸And the master commended that dishonest steward for acting prudently. “For the children of this world are more prudent in dealing with their own generation than are the children of light. ⁹I tell you, make friends for yourselves with dishonest wealth, so that when it fails, you will be welcomed into eternal dwellings.

¹⁰The person who is trustworthy in very small matters is also trustworthy in great ones; and the person who is dishonest in very small matters is also dishonest in great ones. ¹¹If, therefore, you are not trustworthy with dishonest wealth, who will trust you with true wealth? ¹²If you are not trustworthy with what belongs to another, who will give you what is yours? ¹³No servant can serve two masters. He will either hate one and love the other, or be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and mammon.”

Brief commentary on the Gospel MON.RY OF CHRIST IN THE DESERT

Benedictine Monastic Community near Abiquiu, New Mexico



... In this Sunday’s parable, using the image of wealth and stewardship, Jesus calls upon us to reflect on “wealth” of an entirely different nature than a monetary one. We are to focus on a type of stewardship with which we have been entrusted in this life, which is, care for the gifts given to us by God. Upon our trustworthiness with “that which is another’s,” namely, God’s, depends on whether God will entrust to our care heavenly riches and especially our “final inheritance,” or as Jesus call it, “that which is your own.” [...] Today we are being asked a fundamental question: to whom shall we dedicate ourselves without reservation? In the Gospel today “mammon,” or wealth, is personified, considered to be an opponent of God’s claim to our allegiance. The root meaning of the word “mammon” is along the lines of something on which we depend or in which we put our trust. Perhaps the “god” that is most likely to lead to idolatry in this day and age is material possessions.

The call to a radical decision for God, and a Christian use of material possessions, should remain living words for us, shaping our lives and informing our decisions.

18. September 2022 - XXV Sonntag im Jahreskreis (C)

Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas 16,1-13 (oder Lk 16,10-13)

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Jüngern: ¹Ein reicher Mann hatte einen Verwalter. Diesen beschuldigte man bei ihm, er verschleudere sein Vermögen. ²Darauf ließ er ihn rufen und sagte zu ihm: Was höre ich über dich? Leg Rechenschaft ab über deine Verwaltung! Denn du kannst nicht länger mein Verwalter sein.

³Da überlegte der Verwalter: Was soll ich jetzt tun, da mein Herr mir die Verwaltung entzieht? Zu schwerer Arbeit taue ich nicht und zu betteln schäme ich mich. ⁴Ich weiß, was ich tun werde, damit mich die Leute in ihre Häuser aufnehmen, wenn ich als Verwalter abgesetzt bin. ⁵Und er ließ die Schuldner seines Herrn, einen nach dem anderen, zu sich kommen und fragte den ersten: Wie viel bist du meinem Herrn schuldig? ⁶Er antwortete: Hundert Fass Öl. Da sagte er zu ihm: Nimm deinen Schuldschein, setz dich schnell hin und schreib „fünfzig“! ⁷Dann fragte er einen andern: Wie viel bist du schuldig? Der antwortete: Hundert Sack Weizen. Da sagte er zu ihm: Nimm deinen Schuldschein und schreib „achtzig“! ⁸Und der Herr lobte den ungerechten Verwalter, weil er klug gehandelt hatte, und sagte: Die Kinder dieser Welt sind im Umgang mit ihresgleichen klüger als die Kinder des Lichtes. ⁹Ich sage euch: Macht euch Freunde mit dem ungerechten Mammon, damit ihr in die ewigen Wohnungen aufgenommen werdet, wenn es zu Ende geht!

¹⁰Wer in den kleinsten Dingen zuverlässig ist, der ist es auch in den großen, und wer bei den kleinsten Dingen Unrecht tut, der tut es auch bei den großen. ¹¹Wenn ihr nun im Umgang mit dem ungerechten Mammon nicht zuverlässig gewesen seid, wer wird euch dann das wahre Gut anvertrauen? ¹²Und wenn ihr im Umgang mit dem fremden Gut nicht zuverlässig gewesen seid, wer wird euch dann das Eure geben? ¹³Kein Sklave kann zwei Herren dienen; er wird entweder den einen hassen und den andern lieben oder er wird zu dem einen halten und den andern verachten. Ihr könnt nicht Gott dienen und dem Mammon.

**Kurzer Kommentar zum Evangelium**

VIENNA INTERNATIONAL RELIGIOUS CENTRE, Erzdiözese Wien (AT)

Gott, der Mensch, der materielle Reichtum und unser Umgang damit - das ist das Thema. Bis heute haben wir - vor allem wenn wir Menschen sind, die sich darum mühen, Gottes Ordnung in dieser Welt sichtbar und spürbar werden zu lassen - ein nach wie vor zwiespältiges Verhältnis zu Geld und materiellem Wohlstand. Wir spüren zwar, dass Geld alleine uns nicht glücklich macht, aber auch, welche große Rolle es in unserem Leben trotzdem spielt, wenn wir meinen, wir hätten davon zu wenig, um beruhigt leben zu können. Wie wir es auch drehen und wenden, um einen sehr aufmerksamen und verantwortungsbewussten Umgang mit materiellem Gut kommen wir einfach nicht herum. [...]

D.h., dass wir einmal nach unserem Umgang mit den Gütern dieser Welt befragt werden - war unser vorrangiges Anliegen, sie zu unserem persönlichen Wohl zu vermehren oder haben wir damit so gewirtschaftet, dass sie auch anderen zugute kamen? Nicht die Regeln und Gesetze der Marktwirtschaft sind die entscheidenden Kriterien, nach denen wir beurteilt werden, sondern jene Werte, für die wir unser Geld eingesetzt haben.

Jesus verdammt nicht das Vermögen an sich. Wenn er aber von Zuverlässigkeit spricht, so bedeutet das einen genauen Blick darauf, wo es herkommt und wem oder wofür wir damit dienen.

18 Septembre 2022- XXV dimanche T.O. (C)

Évangile de Jésus Christ selon st Luc 16,1-13 (lect. breve Lc 16,10-13)

En ce temps-là, ¹Jésus disait à ses disciples : « Un homme riche avait un gérant qui lui fut dénoncé comme dilapidant ses biens. ²Il le convoqua et lui dit : 'Qu'est-ce que j'apprends à ton sujet ? Rends-moi les comptes de ta gestion, car tu ne peux plus être mon gérant.'

³Le gérant se dit en lui-même : 'Que vais-je faire, puisque mon maître me retire la gestion ? Travailler la terre ? Je n'en ai pas la force. Mendier ? J'aurais honte. ⁴Je sais ce que je vais faire, pour qu'une fois renvoyé de ma gérance, des gens m'accueillent chez eux.' ⁵Il fit alors venir, un par un, ceux qui avaient des dettes envers son maître. Il demanda au premier : 'Combien dois-tu à mon maître ?' ⁶Il répondit : 'Cent barils d'huile.' Le gérant lui dit : 'Voici ton reçu ; vite, assieds-toi et écris cinquante.' ⁷Puis il demanda à un autre : 'Et toi, combien dois-tu ?' Il répondit : 'Cent sacs de blé.' Le gérant lui dit : 'Voici ton reçu, écris 80'. ⁸Le maître fit l'éloge de ce gérant malhonnête car il avait agi avec habileté ; en effet, les fils de ce monde sont plus habiles entre eux que les fils de la lumière. ⁹Eh bien moi, je vous le dis : Faites-vous des amis avec l'argent malhonnête, afin que, le jour où il ne sera plus là, ces amis vous accueillent dans les demeures éternelles.

¹⁰Celui qui est digne de confiance dans la moindre chose est digne de confiance aussi dans une grande. Celui qui est malhonnête dans la moindre chose est malhonnête aussi dans une grande. ¹¹Si donc vous n'avez pas été dignes de confiance pour l'argent malhonnête, qui vous confiera le bien véritable ? ¹²Et si, pour ce qui est à autrui, vous n'avez pas été dignes de confiance, ce qui vous revient, qui vous le donnera ? ¹³Aucun domestique ne peut servir deux maîtres : ou bien il haïra l'un et aimera l'autre, ou bien il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez pas servir à la fois Dieu et l'argent. »

Bref commentaire sur l'Évangile CHARLES DE FOUCAULD

L'imitation du Bien-Aimé : Méditations sur les Saints Évangiles, 2. 1997, p. 82

Merci, mon Dieu, de nous exposer si fortement cette vérité qu'on ne peut avoir deux amours à la fois, qu'on ne peut aimer à la fois Dieu et quelque chose d'autre. Vous ne cessez de nous le répéter sous toutes les formes : « *Ne vous préoccupez pas de votre nourriture ni de vos vêtements.* » « *Celui qui ne renonce pas à tout ce qu'il possède ne peut être mon disciple,* » « *Celui qui ne hait pas son père, sa mère, tous ses parents et sa propre âme n'est pas digne de moi.* » Que vous êtes ineffablement bon, vous dont toutes les paroles vont directement ou indirectement au même but : nous amener à vous aimer sans partage et sans mesure ! Que pouvez-vous faire de plus tendre, de plus divinement aimant pour nous que de nous appeler et de nous tirer par tant de moyens à vous aimer ! Que vous êtes bon ! *Ne servons pas deux maîtres...* Ne partageons pas notre cœur... N'ayons nul attachement, ni pour l'argent, ni pour rien de matériel, ni pour aucune jouissance sensible, ni pour la famille, ni pour les amis, ni pour la santé, ni pour les consolations spirituelles, ni pour rien de créé, rien de ce qui n'est pas Dieu, son amour et sa grâce. Que notre cœur soit absolument vide de ce qui n'est pas Dieu et que Dieu l'occupe absolument seul. C'est toute la doctrine de saint Jean de la Croix : nous ne pouvons pas être pleins de deux choses ; il faut être vide de tout ce qui n'est pas Dieu pour pouvoir être plein de Dieu.